

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 101 (1975)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

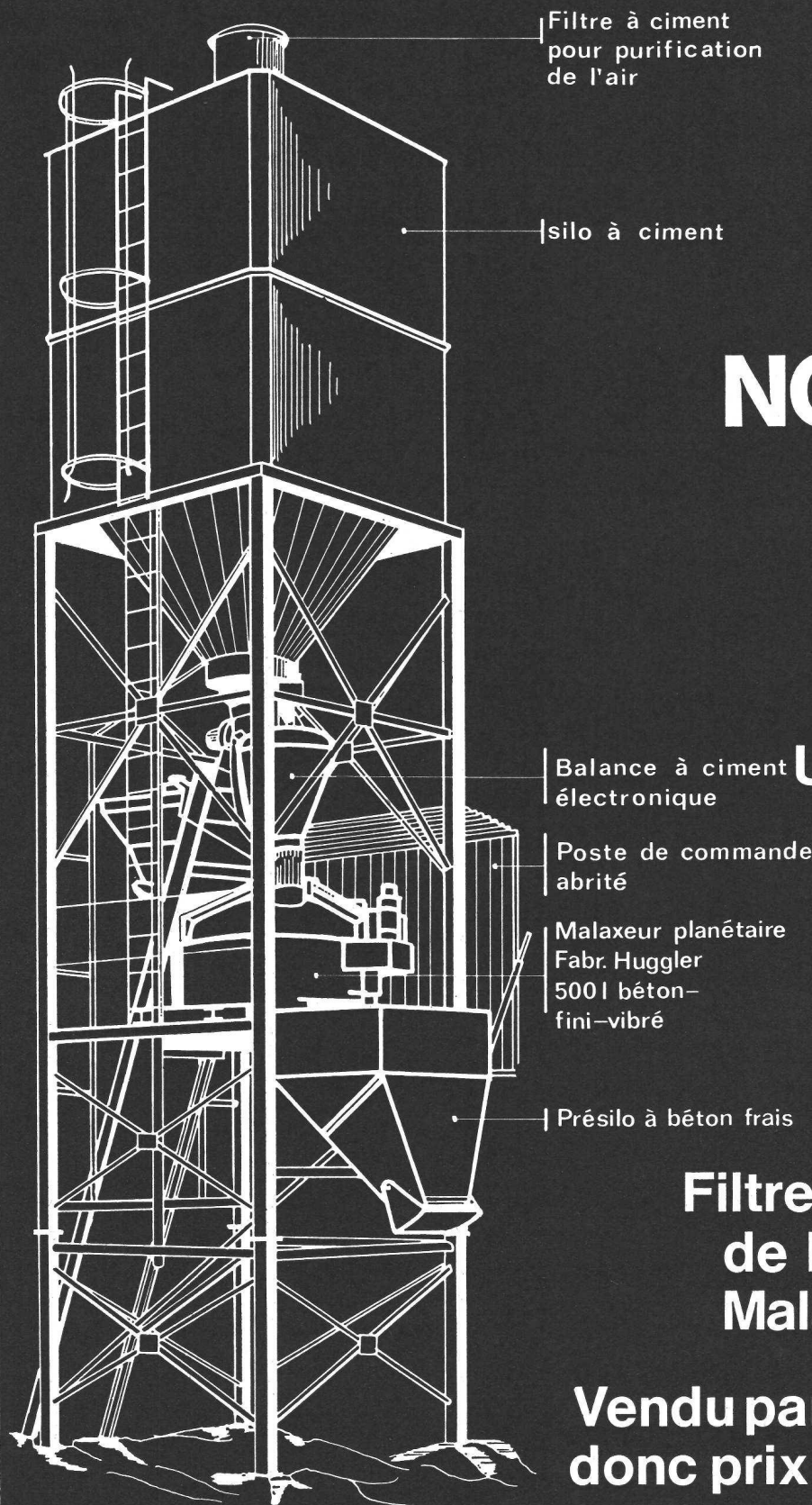
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Malaxeur HUGGLER

**HugglerSuhr**  
lutte contre le rencherissement



## NOUVEAU!

**Production:**  
**25 m<sup>3</sup>/h**  
**de béton fini**

**Une construction**  
**HUGGLER**

**Transportable**  
**sans**  
**démontage**

**Filtre pour protection**  
**de l'environnement**  
**Malaxeur planétaire**

**Vendu par le constructeur,**  
**donc prix très avantageux**

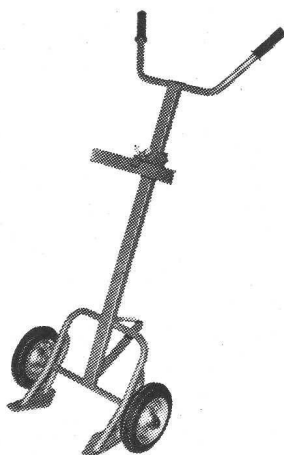
**Huggler Forel** (Lavaux) Tél. 021 971988  
Siège principal: Suhr AG, Tél. 064 33 1414

**imprimerie  
la concorde**

éditions  
procédés typo-offset-ibm  
reliures à anneaux  
wiro-multo-flexo

**lausanne**

terreaux 29-31  
téléphone 021/20 19 91



Pour chaque usage  
l'engin de transport  
approprié, par ex.:

**DIABLES à Fûts**

en outre:  
Boys pour fûts Rohbi  
Palettes à fûts  
zinguées  
type Thyssen 47

**JACCAZ**

Fûts + Accessoires  
8105 Regensdorf  
01/840 20 20



Escalier mobile  
Un maximum d'avantages  
Un minimum d'espace

Mod. 1 75/150  
Mod. 3 70/130 (év. 65/120)

**FOIRE DE BALE HALLE 7 STAND 434**

**Feldmann + Co SA 3250 Lyss**  
Constructions en bois Tél. (032) 84 11 84

## Etablir des contacts

Les messages publicitaires dans  
le Bulletin technique de la Suisse romande  
sont un lien entre  
le produit et le marché

**H. A. AUCLIN**

PHOTOGRAVURE PHOTOLITHO

Place du Tunnel 10 Lausanne ☎ 23 64 40

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

## Rédaction

J.-P. Weibel, ingénieur, rédacteur en chef  
W. Peter, ingénieur, rédacteur  
Rédaction du « Bulletin technique », tirés à part, renseignements :  
Avenue de Cour 27, CH - 1007 Lausanne

## Conseil d'administration de la Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Président : R. Schlaginhaufen, ing. Membres : J.-C. Badoux, ing., prof. ; A. Cogliatti, ing. ; A. Métraux, ing. ; H. Michel, arch. ; G. Ossola, ing. ; A. Rivoire, arch. ; E. Schubiger, ing. ; F. Schwarz, arch. ; R. Steiger, ing. ; F. Vermeille, ing. ; U. Zürcher, ing.

## Abonnements

1 an . . . . .	Suisse Fr. 66.—	Etranger Fr. 72.—
Sociétaires . . . . .	» » 60.—	» » 65.—
Prix du numéro . . . . .	» » 4.—	» » 5.—

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse romande », N° 10 - 5775, Lausanne.

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc., à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, CH - 1003 Lausanne.

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

## Sommaire de la publication en langue allemande de la SEATU

### «Schweizerische Bauzeitung»

Adresse : CH - 8021 Zurich, case postale 630

#### Numéro 10

Zum Rücktritt von Adolf Ostertag. Von R. Schlaginhaufen . . . . .	117
Gehobener Wärmeschutz von Fassaden. Von K. Weinmann . . . . .	117
Beton-Ölförderplattform . . . . .	120
Sonnenenergie auf dem Weg zur praktischen Nutzung. Von Ed. H. Schoch . . . . .	121
Das Heizrohr, ein Mittel zum Wärmerückgewinn. Von E. E. Bader . . . . .	123
Studie zur Beurteilung des Jahresenergiebedarfes in klimatisierten Gebäuden. Von E. Linsi . . . . .	125
Ist die elektrische Raumheizung zu verantworten ? . . . . .	129
Adolf Ostertag zum 80. Geburtstag. Von der Redaktion und W. Jegher . . . . .	130
Halon-Brandschutzanlagen . . . . .	131

#### Numéro 11

Das Einkaufszentrum Glatt in Wallisellen ZH . . . . .	135
— Die Rohbaukonstruktion. Von R. Henauer und P. Rathgeb . . . . .	141
— Die technischen Installationen . . . . .	143
— Die Verkehrsprobleme und ihre Lösung . . . . .	144
— Zur Architektur. Von G. Risch . . . . .	145
Zum Rücktritt von Baukreisdirektor Wilhelm Rütschi. Von J. W. Huber . . . . .	146
Baurechtstagung des SIA vom 10. bis 12. März an der Universität Freiburg. . . . .	
— Die revidierte Norm SIA 118 « Allgemeine Bedingungen für Bauarbeiten ». Referent P. Gauch. . . . .	
— La norme SIA 118 révisée « Conditions générales pour l'exécution des Travaux de construction ». Referent M. Beaud . . . . .	147